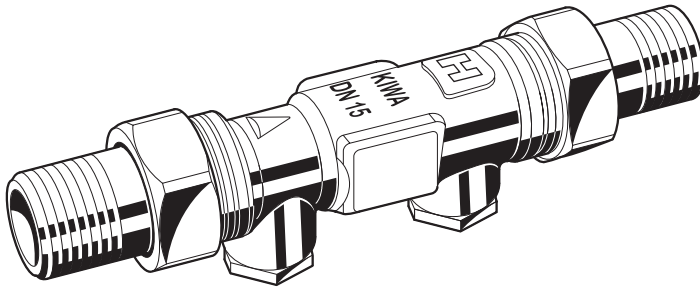


RV181

Einbauanleitung • Installation instructions



Rückflussverhinderer
Non return valve

1. Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montagearbeiten nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können sofort beseitigen.

2. Funktionsbeschreibung

Der Rückflussverhinderer ist nach DIN EN 1717 eine Sicherheitsarmatur und verhindert ein Rückdrücken, Rückfließen und Rücksaugen von verunreinigtem Wasser in die Versorgungsleitung, in fremde Anlagen oder andere Anlagenteile. Der Rückflussverhinderer sichert die Versorgungsleitung ab. Der federbelastete Rückflussverhinderer verfügt über einen beweglichen Dichtkegel, der sich entsprechend dem jeweiligen Volumenstrom mehr oder weniger vom Ventilsitz abhebt. Geht der Volumenstrom gegen Null, so wird der Dichtkegel durch die Federkraft wieder auf den Ventilsitz zurückgeführt und liegt dort dicht auf.

3. Verwendung

Medium Wasser
Flüssigkeitskategorie 2 (keine gefährdende Stoffe)

4. Technische Daten

Einbaulage waagrecht mit Prüfschrauben nach unten
Betriebsdruck max. 16 bar
Betriebstemperatur max. 70°C (kurzzeitig bis 90°C)
Anschlussgrößen 1/2" bis 2" (Gewindetülle, Löttülle)
ø15 und ø22 (Klemmringverschraubung)

5. Lieferumfang

Der Rückflussverhinderer besteht aus:

- Gehäuse
- Anschlussfittings (Variante A,B und K)
- Einsteckrückflussverhinderer (DVGW geprüft)
- Prüfschrauben mit Dichtring

6. Montage

6.1 Einbau

Beim Einbau müssen die Einbauanleitung, die örtlichen Vorschriften sowie die allgemeinen Richtlinien beachtet werden. Der Einbauort muss frostsicher und gut zugänglich sein. Vor und nach dem Rückflussverhinderer müssen Absperrarmaturen eingebaut werden.

6.2 Montageanleitung

1. Rohrleitung gut durchspülen.
2. Absperrarmaturen ein- und ausgangsseitig schließen.

3. Rückflussverhinderer einbauen.
 - Einbau in waagrechte Rohrleitung mit Prüfschrauben nach unten.
 - Durchflussrichtung beachten (Pfeilrichtung).
 - Einbau spannungs- und biegemomentfrei.
4. Absperrarmaturen ein- und ausgangsseitig langsam öffnen.

7. Inbetriebnahme



Es sind keine Inbetriebnahmearbeiten durchzuführen

8. Instandhaltung



Wir empfehlen einen Wartungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen

Entsprechend DIN 1988, Teil 8 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

8.1 Wartung



Intervall: einmal jährlich
Durchführung durch ein Installationsunternehmen
Durchführung durch den Betreiber


1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen.



VORSICHT!
Prüfschrauben erst öffnen, wenn Absperrarmatur eingangsseitig geschlossen wurde!

2. Eingangsseitige Prüfschraube öffnen.
Bis zur Druckentlastung tritt etwas Wasser aus der Prüfschraube aus.



VORSICHT!
Tropf oder läuft Wasser beständig weiter  Einsteckrückflussverhinderer verschmutzt oder defekt!
Rückflussverhinderer ersetzen.

3. Prüfschraube wieder schließen.
4. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.

9. Entsorgung


Der Rückflussverhinderer besteht aus:

- Messing
- Stahl
- Kunststoff



Die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Abfallverwertung bzw. Beseitigung beachten!

10. Störung/Fehlersuche

Störung	Ursache	Behebung
kein oder zuwenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder nach Rückflussverhinderer nicht ganz geöffnet	Absperrarmaturen ganz öffnen
	Einsteckrückflussverhinderer defekt	Funktion Rückflussverhinderer überprüfen  Kapitel 8.1) oder ggf. ersetzen

1. Safety Instructions

- Follow the installation instructions.
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions. Any other use will not be considered to comply with requirements.
- All assembly operations should be carried out by competent and authorised personnel.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

2. Functional description

The non return valve is a safety device in accordance with DIN EN 1717 to protect systems against back pressure, back flow and back syphonage of non-potable water into service pipe, plants and equipments.

The non return valve protected the service pipe.

The spring loaded non return valve has a moving seal disc which is lifted off the seat by a greater or lesser amount depending on the flow rate through the valve. If the flow falls towards zero, then the spring pushes the disc back onto the seat and seals the waterway.

3. Application

Medium	Water
Liquid category	2 (no hazardous materials)

4. Technical data

Installation position	horizontal pipework with test plugs directed downwards
Admission pressure	max. 16 bar
Operating pressure	max. 70°C (short term 90°C)
Connection sizes	1/2" to 2" (threaded and soldering connections) ø15 und ø22 (compression connection)

5. Scope of delivery

The non return valve consists of:

- Housing
- Connections (Design A,B and K)
- Non return valve cartridge (DVGW approved)
- Test plugs with sealing ring

6. Assembly

6.1 Installation

It is necessary during installation to follow the installation instructions, to comply with local requirements and to follow the codes of good practice.

- The installation location should be protected against frost and be easily accessible.

Shut off valves should be fitted on each side of the non return valve.

6.2 Assembly instructions

- Thoroughly flush pipework.
- Close shut off valves on inlet and outlet.

- Install non return valve.
 - Install in horizontal pipework with test plugs directed downwards.
 - Note flow direction (indicated by arrow).
 - Install without tension or bending stresses.
- Slowly open shut off valves on inlet and outlet.

7. Commissioning



- No commissioning work are required

8. Maintenance



- We recommend a planned maintenance contract with an installation company

In accordance with DIN 1988, part 8; the following measures must be taken:

8.1 Inspection



Frequency: once annually

To be carried out by an installation company

To be carried out by the operator

- Close shut off valve on inlet.



CAUTION!


Only open test plug if shut off valve on inlet has been closed!

- Open test plug in inlet.

Until pressure relief some water will emit from test plug.



CAUTION!

Water drips or keeps running continues  Non return valve cartridge is contaminated or worn! Replace non return valve!

- Close test plug on inlet.
- Slowly open shut off valve on inlet.

9. Disposal


The non return valve consists of:

- Brass
- Steel
- Plastic



Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

10. Troubleshooting

Disturbance	Cause	Remedy
Too little or no water pressure	Shut off valves up- or downstream of the Y strainer are not fully open	Open the shut off valves fully
	Non return valve cartridge is faulty	Check function non return valve ( chapter 8.1) or replace

ROBINEX AG
SA

Armaturen Robinetterie Rubinetterie

Bernstrasse 36, CH-4663 Aarburg/Oftringen

Telefon 062 787 70 00, Fax 062 787 70 01

info@robinex.ch, www.robinex.ch

Honeywell